



Vác Város Polgármestere

Napirend:

ELŐTERJESZTÉS

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete  
2018. év szeptember 20. napi ülésére

Szám: 17/69-3/2018.  
Tárgy: Taybeh palesztin várossal testvérvárosi kapcsolat kialakítása  
Melléklet: 2  
Előterjesztő: Fördös Attila polgármester  
Készítette: Bodzásné Bóka Szilvia osztályvezető  
Előadó: Bodzásné Bóka Szilvia osztályvezető  
Előzmény/korábbi döntés: -  
Terjedelem: 8 oldal  
Bizottsági tárgyalások: -  
Döntéshozatal módja: nyílt ülés (Mötv. 46. § /1/) egyszerű többség (Mötv. 47. § /2/)

Törvényességi véleményezésre bemutatva: dr. Zsidel Szilvia Jogi Osztály osztályvezető

Törvényességi észrevétel: Deákné dr. Szarka Anita jegyző

Nincs / az alábbi:

Véleményezésre megkapta: Kökény Szabolcs Pénzügyi és Adó Osztály osztályvezető

Véleményezésre megkapta: Fördös Attila polgármester

Vác a Dunakanyar szíve



## Vác Város Polgármestere

**Iktatószám:** 17/69-3/2018.

**Hiv. szám:** -

**Előadó:** Bodzásné Bóka Szilvia osztályvezető

Szervezési és Tájékoztatási Osztály

**Tel.:** 27/513-430

**Tárgy:** Taybeh palesztin város megkeresése  
testvérvárosi kapcsolat kialakítása  
céljából

**Melléklet:** megkeresés, város ismertetése

### VÁC VÁROS ÖNKORMÁNYZAT Képviselő-testület

-helyben-

#### Tisztelt Képviselő-testület!

Nadim Victor Barakat, Taybeh város polgármestere megkereséssel fordult Vác város polgármesteréhez, azzal a céllal, hogy szeretnék, ha Vác városa testvérvárosi kapcsolatot alakítana ki Taybeh városával.

Egyetlen tisztán keresztény településként Palesztinában szeretnék felhívni a világ figyelmét létezésükre és kultúrájukra. A város vallási jelentősége mellett fejlődő gazdasággal rendelkezik és egyre több turistát is vonz. A meg szállás, az elnyomás és a folyamatos kényszerített kivándorlás eredményeként a városuk lakóinak száma csökken, ezért is kiemelkedően fontos számukra, hogy baráti kapcsolatokat és együttműködést alakítsanak ki olyan jelentős városokkal, mint Vác.

Taybeh (Tajjibe) egy történelmi kisváros Palesztinában – a Bibliában is megjelenik Efraim néven-, a nyugati parton (Ciszjordánia) található, 12 km-re északkeletre a palesztin hatóság közigazgatási fővárosától, Ramallahtól és 15 km-re Jeruzsálemtől. Közigazgatásilag a ramallahi kormányzóság része. A kisváros a tengerszint feletti 930 méteren helyezkedik el.

Taybehnek jelenleg 2300 lakója van. A település az egyetlen olyan - a mai és a történelmi Palesztina területén is-, amely 100%-ban keresztény. A település nevének jelentése: „jó ember, jó vendéglátó”.

Taybeh hagyományosan mezőgazdasági település, fő terményei az olajbogyó, valamint a búza. A település közelében forrás található.

Jelenleg az alábbi elemek erősítik a helyi ipart és turizmust: Taybeh sörfőzde, Taybeh borászat (Nadim), Taybeh Golden Hotel, dohánygyár, és a település közelében egy cement- és egy betongyár is található.

A településsel történő együttműködés legfontosabb területei a kultúra és a keresztény örökségvédelem. Az évente megrendezésre kerülő jelentős nemzetközi közönséget vonzó taybehi Oktoberfest lehetőséget biztosíthat váci illetőségű kulturális termékek palesztinai bemutatására. Emellett a település örömmel vesz minden olyan kezdeményezést, amely a helyi keresztény örökség, különösképpen az épített örökség megóvását célozza. A fentiekén túl a váci és a taybehi egyházak közötti együttműködésre is adhat lehetőséget a testvérvárosi megállapodás aláírása.



V á c a D u n a k a n y a r s z í v e

Nadim Víctor Barakat, Taybeh város polgármestere szerint a testvérvárosi kapcsolat létrejötte esetén a kulturális és társadalmi különbségek áthidalhatóak kulturális és gazdasági természetű csereprogramokkal, illetve fiatalok közötti csereprogramokkal, amelyek elmélyítik a barátságot és az együttműködést városaink között.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy döntsön a Taybeh és Vác közötti testvérvárosi kapcsolat létesítéséről.

Vác, 2018. szeptember 12.

**Fördös Attila s.k.  
polgármester**

### Határozati javaslat

Vác Város Önkormányzat Képviselő-testülete támogatja Taybeh palesztin várossal a testvérvárosi kapcsolat felvételét, kiépítését, és egyben felhatalmazza a polgármestert, hogy ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot Taybeh polgármesterével.

**Határidő: azonnal**

**Felelős: polgármester**



*V á c a D u n a k a n y a r s z í v e*

Tisztelt Mr. Attila Fördős  
Vác Város Polgármestere

Szeretném bemutatni Önnek Taybeh városunkat egy esetleges testvérvárosi kapcsolat kialakításának céljából.

Taybeh egy történelmi kisváros, amely a Jordán völgye közelében emelkedő domboságban helyezkedik el. Mi maradtunk az egyetlen tisztán keresztény település Palesztinában; szeretnénk létezésünkre és kultúránkra felhívni a világ figyelmét. Taybeh számos régészeti, kulturális, vallási emlékkel és földrajzi különlegességgel rendelkezik.

A megszállás, az elnyomás és a folyamatos kényszerített kivándorlás eredményeként a városunk lakóinak száma csökken, ezért is kiemelkedően fontosnak tartjuk, hogy baráti kapcsolatokat és együttműködést alakítsunk ki olyan jelentős városokkal, mint Vác.

Nagy izgalommal tölt el a Váccal kialakítandó testvérvárosi megállapodás lehetősége. Biztos vagyok benne, hogy a kulturális és társadalmi különbségeinket át fogják hidalni azok a kulturális és gazdasági természetű, vagy pedig fiatalok közötti csereprogramok, amelyek elmélyítik a barátságot és az együttműködést városaink között, illetve megerősítik a jelenlétünket, mint az utolsó tisztán keresztény városnak Palesztinában.

Nagy örömünkre szolgálna, ha Polgármester Úr a jövőben látogatást tudna tenni nálunk az Önnek megfelelő időpontban. Erre különösen javasolnám a karácsonyi vagy húsvéti ünnepi időszakok egyikét, amikor talán a legtöbb látható történelmi különlegességeink közül.

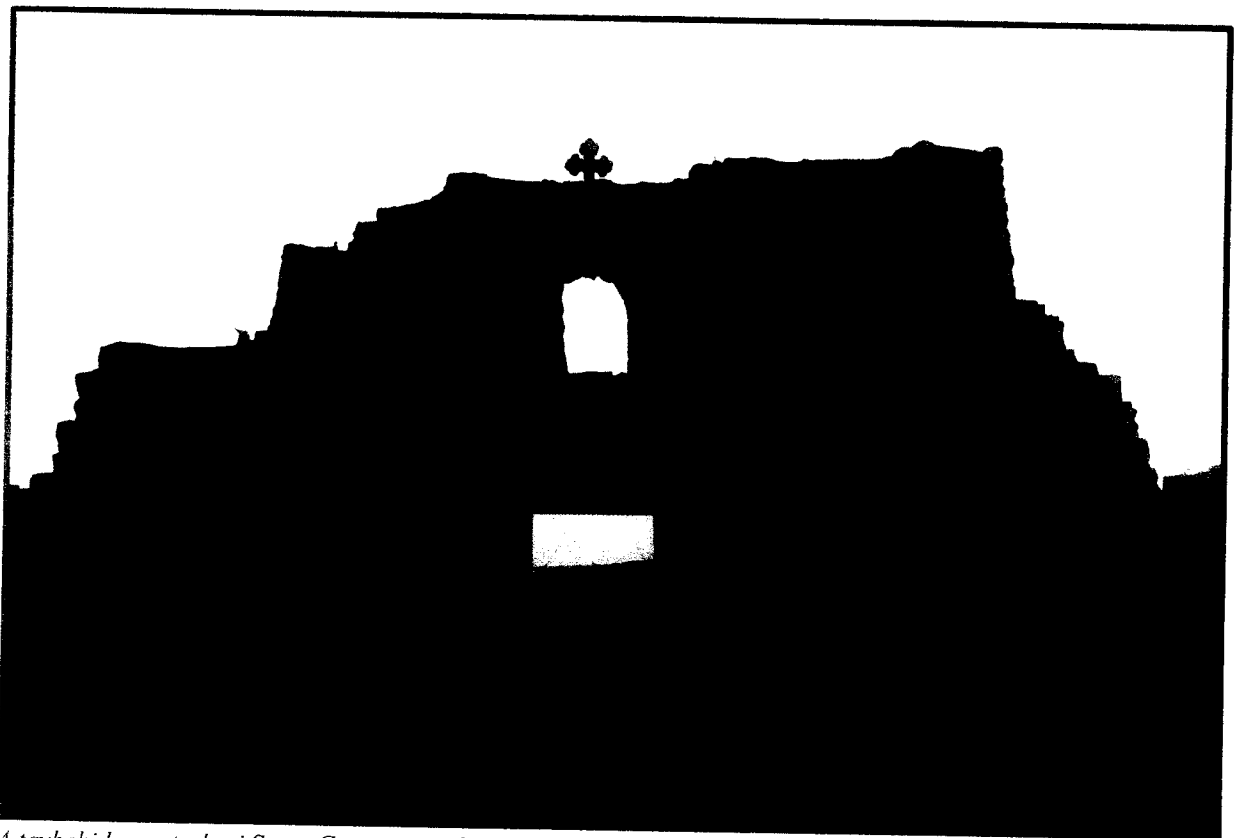
Reméljük, hogy Vác városa komolyan megfontolja a testvérvárosi együttműködést. Várom Polgármester Úr megtisztelő válaszát.

2018. szeptember 10.

Tisztelettel,

Nadim Victor Barakat  
Taybeh polgármestere

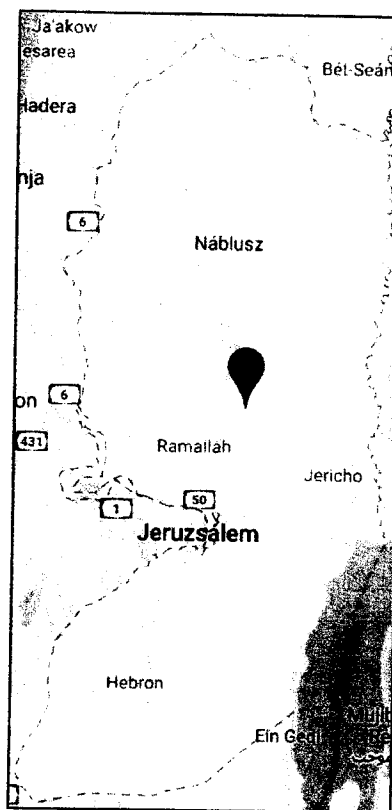
**Háttér Taybeh városáról  
a Taybeh és Vác közötti testvérvárosi megállapodás  
előkészítéséhez kapcsolódóan**



*A taybehi keresztkori Szent-György-templom*

## Taybeh

**Elhelyezkedés:** Taybeh (Tajjibe) települése Palesztinában a nyugati parton (Ciszjordánia) található, 12 km-re északkeletre a palesztin hatóság közigazgatási fővárosától, Ramallahtól és jó 15 km-re Jeruzsálemtől. Közigazgatásilag a ramallahi kormányzóság része. A kisváros a tengerszint feletti 930 méteren helyezkedik el.



**Néesség:** Taybehnek jelenleg 2300 lakója van a polgármester tájékoztatása szerint. A település az egyetlen olyan a mai és a történelmi Palesztina területén is, amely 100%-ban keresztény. Taybehnek jelentős diaszpórája van az Egyesült Államokban, valamint Chilében és Guatemalában (kb. tizenkétezer ember).

**Történelem:** Taybeh és közvetlen környezete megjelenik a Bibliában, mind az Ó-, mind az Újtestamentumban. A település nevének jelentése: „jó ember, jó vendéglátó”. Ebben a régióban, egyes források szerint, Taybeh területén helyezkedett el a bibliai Ofra település, ahol Jézus és tanítványai megpihentek (János 11:53-54). Az i.sz. V. században már templomot építettek itt (Szent György-templom), majd ehhez hozzáépítettek a XII. század végén a keresztetek, amely rom mind a mai napig megtalálható a település keleti oldalán. A település különböző korokban végig lakott volt, kizárólag egy rövid időszak volt, amikor muszlim többség volt a településen. Az oszmánkori feljegyzések mind keresztény településként hivatkoznak rá. Taybeh 1967-ben izraeli megszállás alá került, majd 1995-től kezdve a Palesztin Nemzeti Hatóság részeként élvez autonómiát.

**Gazdasága:** Taybeh hagyományosan mezőgazdasági település, fő terményei az olajbogyó, valamint a búza. A település közelében forrás található. Jelenleg az alábbi elemek erősítik a helyi ipart és turizmust:

1. Taybeh sörfőzde: 1995-ben a Közel-Kelet első kézműves sörfőzdéjeként alapították. Állandó terjeszkedésének és jó marketingjének köszönhetően évente már több mint 6 millió liter sört állítanak elő, amelynek jelentős része exportra megy. Évente megrendezésre kerül 2005 óta a Taybeh Oktoberfest, amelyet rengeteg turista látogat meg, az idei évben magyar fúziós népzenei játszó együttes is fellép.
2. Taybeh borászat (Nadim): 2014 óta borászattal egészítette ki a Khoury-család a sörfőzdét, amelyben Merlot, Sauvignon Blanc és Chardonnay kerül palackozásra.
3. Taybeh Golden Hotel: A Khoury-család az elmúlt években jelentős beruházásba kezdett, és egy hetvenszobás szállodát építettek meg, amely a szentföldi zarándokturizmusra épít, mivel közel található mind Jeruzsálem, mind Jerikó történelmi városa is.
4. Dohánygyár: Idén kezdte meg működését egy vízpipákba szánt dohányt gyártó üzem.
5. A település közelében egy cement- és egy betongyár található.

**Együttműködési lehetőségek:** A településsel történő együttműködés legfontosabb területei a kultúra és a keresztény örökségvédelem. Az évente megrendezésre kerülő jelentős nemzetközi közönséget vonzó taybehi Oktoberfest lehetőséget biztosíthat váci illetőségű kulturális termékek palesztinai bemutatására. Emellett a település örömmel vesz minden olyan kezdeményezést, amely a helyi keresztény örökség, különösképpen az épített örökség megóvását célozza. A fentiekén túl a váci és a taybehi egyházak közötti együttműködésre is adhat lehetőséget a testvérvárosi megállapodás aláírása.

**Helyi önkormányzat:** A helyi önkormányzat a korábbi 1953-ban alapított vidéki tanács helyét 1997. május 25-én vette át. A település polgármestere Nadim Victor Barakat, a korábbi polgármester, a településre jelentős befektetéseket hozó David Khoury rokona. A település képviselőtestülete a polgármesterrel együtt 12 főből áll, az önkormányzat a polgármesteren kívül 9 főt foglalkoztat a hivatali ügyek intézésére.

### **Palesztin önkormányzati rendszer**

A palesztin önkormányzati rendszer hamarabb megszületett, mint a palesztin autonómia, a települések lakói számára ezek az intézmények jelentik a kontinuitást a különböző korszakok között. A kialakuló Palesztin Hatóság mind a mai napig a fejlődés motorjaiként tekint az önkormányzatokra, egyúttal a helyiek számára mai napig véleményformáló erő az önkormányzat által képviselt politika. Ez alapján is érdemes az önkormányzatok közötti kapcsolatok erősítése, ezzel is segíthető az ember és ember közötti kapcsolatépítés.

Az önkormányzati rendszer háromszintű Palesztinában: 1. Központi: Helyi Kormányzati Minisztérium (1994 óta); 2. Regionális: Kormányzóságok (14) révén, amelyek a Belügyminisztérium közvetlen irányítása alá tartoznak; 3. Helyi: önkormányzatok (121) és falutanácsok (355). Önkormányzati választásokat először 2005-ben tartottak. A képviselők általában a helyi nagycsaládok/klánok képviselőit is biztosítják a helyi döntéshozatalban.

A helyi önkormányzatok az 1997-es önkormányzati törvény alapján huszonnégy területért felelnek többek között a kereskedelem- és ipar szabályozásáért, építési engedélyekért, fejlesztésekért és helyi költségvetésért. Az önkormányzatoknak jogában áll helyi rendeleteket hozni, amelyekkel a felelősségük alá tartozó területeket szabályozhatják. Az 1997-es törvény

négy településtípust hozott létre lakosságszám alapján: A 15.000 fő felett; B 10.000 és 15.000 fő között; C 5.000 és 10.000 fő között; D 1.000 és 5.000 fő között. A törvény a palesztin területeken található menekülttáborokat kivette a települési önkormányzatok fennhatósága alól, és az ENSZ speciális szervezetének (UNRWA) adta át azokat. Az önkormányzatok helyi adókból, díjakból és illetékekből szedik össze költségvetésüket. Emellett az önkormányzatok nagyban függenek a nemzetközi segélyektől, fejlesztési pénzeiktől, adományoktól.